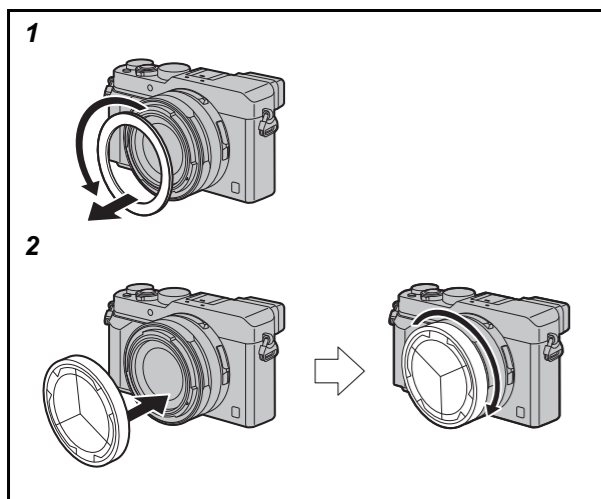


取扱説明書/ Operating Instructions/ Manuel d'utilisation/ Bedienungsanleitung/ Istruzioni d'uso/ 使用説明書

自動開閉レンズキャップ AUTO LENS CAP PROTÈGE-OBJECTIF AUTOMATIK-OBJEKTIVDECKEL CHIUSURA AUTOMATICA OBIETTIVO 自動開閉鏡頭蓋

品番/Model No./Modèle/Model Nr./Modello N./ 型號
DMW-LFAC1



Panasonic Entertainment
& Communication Co., Ltd.
Web Site/Site Web: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 2014

VQT5L06-3
F0914HN3042

日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。

この自動開閉レンズキャップは、パナソニック製デジタルカメラ DMC-LX100 専用です。(2014年9月現在)

- デジタルカメラから自動開閉レンズキャップを取り外すことなく撮影することができます。

■ 取り付け方

準備:

カメラの電源を [OFF] にしてください。

- 1 レンズフロントリングを取り外す
 - レンズフロントリングの紛失にお気をつけください。
- 2 自動開閉レンズキャップを矢印の方向に「カチッ」と音がするまで回す

■ 使用上のお願い

- フィルター類と同時に取り付けることはできません。
- 自動開閉レンズキャップは、防じん仕様ではありません。ほこり・砂などの多い場所での使用を避けてください。
- 破損や変形につながる強い衝撃を与えないようお気をつけください。
- 自動開閉レンズキャップの中央を強く押さないでください。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布でふいてください。
 - 使用後は自動開閉レンズキャップを取り外し、自動開閉レンズキャップの内側およびレンズの周りの汚れ・ほこりをふき取ってください。
 - 汚れがひどいときは、水に浸した布をよく絞ってから汚れをふき取り、そのあと、乾いた布でふいてください。
 - ベンジン、シンナー、アルコール、台所洗剤などの溶剤は、自動開閉レンズキャップが変質したり、塗装がはげるおそれがありますので使用しないでください。
- お使いのデジタルカメラの取扱説明書を必ずお読みください。

■ 仕様

この仕様は、性能向上のため変更することがあります。

外形寸法： 最大径 約 59.9 mm
全長 約 8.2 mm
質量： 約 12.2 g

■ お問い合わせ先

サポート総合窓口
<https://panasonic.jp/support>

LUMIX (ルミックス) ・ ムービー
使い方 ・ お手入れなどのご相談窓口

フリーダイヤル **0120-878-638** 受付時間 9:00~18:00 月~土曜日 (祝日・正月三が日を除く)

■ 上記電話番号がご利用いただけない場合 ■ FAX フリーダイヤル **0120-878-236**

パナソニック株式会社
パナソニック エンターテインメント
& コミュニケーション株式会社
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町1丁目10番12号

ENGLISH

Read these instructions completely and keep them for future reference.

The auto lens cap can only be used with the DMC-LX100, a Panasonic digital camera. (As of September 2014)
• You can record images without removing the auto lens cap from the digital camera.

■ Attaching the auto lens cap

Preparation:

Turn off the camera.

- 1 Remove the lens front ring.
 - Be careful not to lose the lens front ring.
- 2 Rotate the auto lens cap in the direction of the arrow until it clicks into place.

■ Cautions for use

- The auto lens cap and any type of filter cannot be attached to the camera at the same time.
- The auto lens cap is not dust-proof. Avoid using the auto lens cap in places with a lot of dust, sand, etc.
- Be careful not to expose the auto lens cap to strong impact that will cause damage or deformation.
- Do not press the center area of the auto lens cap hard.
- Before cleaning the auto lens cap, wipe the auto lens cap with a dry soft cloth.
 - After use, remove the auto lens cap, and wipe off stains and dust on the inside of the auto lens cap and the area around the lens.
 - When the auto lens cap is soiled badly, it can be cleaned by wiping the dirt off with a wrung wet cloth, and then with a dry cloth.
 - Do not use solvents such as benzine, thinner, alcohol, kitchen detergents, etc., to clean the auto lens cap, since it may cause deterioration of the auto lens cap or the coating may peel off.
- Be sure to read the operating instructions of your digital camera.

■ Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Dimensions: Maximum Diameter approx. 59.9 mm (2.36")
Overall Length approx. 8.2 mm (0.32")

Mass (Weight): Approx. 12.2 g (0.0268 lb)

Only for US and Canada

Limited Warranty:

Panasonic warrants the enclosed AUTO LENS CAP to the original purchaser to be free of defects in materials and workmanship for 90 days from the date of original consumer purchase. This warranty does not include damages caused by accidents, misuse or modifications. If the item is defective within the warranty period, we will repair or replace it, with new or refurbished parts, without charge or refund your purchase price at our option, if the AUTO LENS CAP is sent (postage prepaid) to the address indicated in the warranty section of the operating manual enclosed with the digital camera.

FRANÇAIS

Veillez lire intégralement ces instructions et les conserver pour référence ultérieure.

Le protège-objectif est compatible uniquement avec le DMC-LX100, un appareil photo numérique de Panasonic. (À compter de septembre 2014)

- Vous pouvez enregistrer des images sans retirer le protège-objectif de l'appareil photo numérique.

■ Installation du protège-objectif

Préparatifs :

Mettez la caméra hors marche.

- 1 Retirez la bague frontale de l'objectif.
 - Prenez garde à ne pas perdre la bague frontale de l'objectif.
- 2 Tournez le protège-objectif en direction de la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête avec un déclic.

■ Précautions d'utilisation

- Le protège-objectif et quelconque type de filtres ne peuvent pas être installés sur l'appareil en même temps.
- Le protège-objectif n'est pas à l'épreuve de la poussière. Éviter d'utiliser le protège-objectif dans des endroits où il y a beaucoup de poussière, de sable, etc.
- Prenez garde à ne pas exposer le protège-objectif à des chocs violents car ils peuvent causer des dommages ou des déformations.
- N'appuyez pas sur la partie centrale du protège-objectif avec trop de force.
- Avant de nettoyer le protège-objectif, essuyez-le avec un chiffon sec doux.
 - Après utilisation, retirer le protège-objectif et essuyer les taches et la poussière à l'intérieur de celui-ci ainsi qu'autour de l'objectif.
 - Si le protège-objectif est très sale, il peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide bien essoré, puis d'un chiffon sec.
 - N'utilisez pas de solvants comme la benzine, du diluant, l'alcool, le liquide vaisselle, etc., pour nettoyer le protège-objectif, car cela pourrait l'abîmer ou décoller son revêtement extérieur.
- Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de votre appareil photo numérique.

■ Spécifications

Les spécifications pourraient être modifiées sans préavis.

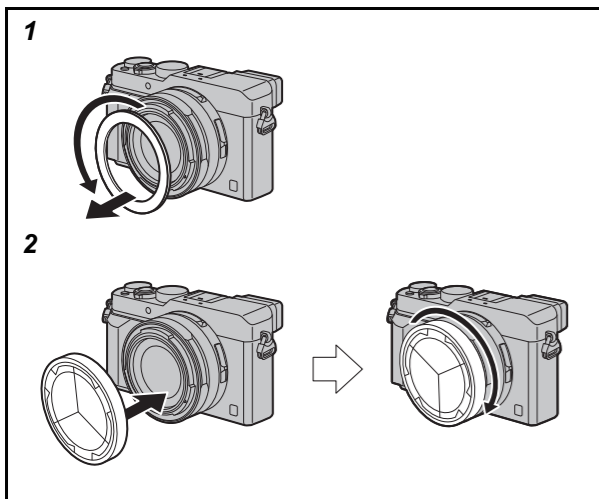
Dimensions: Diamètre maximum d'environ 59,9 mm (2,36 po)
Longueur totale d'environ 8,2 mm (0,32 po)

Poids: Environ 12,2 g (0,0268 lb)

Seulement pour les États-Unis et le Canada

Garantie limitée :

Panasonic garantit à l'acheteur original et pendant 90 jours après la date d'achat originale, que le PROTÈGE-OBJECTIF est exempt de défauts de main-d'œuvre et de matériau. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à un accident, un usage abusif ou des modifications. Dans le cas où l'article deviendrait défectueux pendant la période de la garantie, Panasonic le réparera ou le remplacera, sans frais, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf ou, à son entière discrétion, remboursera le coût de votre achat, à la condition que le PROTÈGE-OBJECTIF soit envoyé (dûment affranchi) à l'adresse indiquée à la section portant sur la garantie dans le manuel de l'utilisateur fourni avec l'appareil photo.



Manufactured by:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan
Importer for UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT
Importer for EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Authorized Representative in EU:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Fabriqué par:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, ville de Moriguchi, Osaka, Japon
Importateur :
Panasonic Marketing Europe GmbH
Représentant autorisé dans l'UE :
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Hergestellt von:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Vertretungsberechtigter in der EU:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Fabbricato da:
Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka, Giappone
Importatore:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Rappresentante autorizzato nell'UE:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

DEUTSCH

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultationen auf.

Der Automatik-Objektivdeckel kann nur mit DMC-LX100, einer Digital-Kamera von Panasonic, verwendet werden. (Stand: September 2014)

• Sie können Bilder aufnehmen, ohne den Automatik-Objektivdeckel von der Digital-Kamera zu entfernen.

■ Anbringen des Automatik-Objektivdeckels

Vorbereitung:

Schalten Sie die Kamera aus.

1 Entfernen Sie den Frontring des Objektivs.

• Bewahren Sie den Frontring des Objektivs sorgfältig auf, um ihn nicht zu verlieren.

2 Drehen Sie den Automatik-Objektivdeckel in Pfeilrichtung, bis er einrastet.

■ Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- Der Automatik-Objektivdeckel und ein Filter können nicht gleichzeitig an der Kamera angebracht sein.
- Der Automatik-Objektivdeckel ist nicht staubdicht. Vermeiden Sie die Verwendung des Automatik-Objektivdeckels an Orten mit starkem Staub- und Sandaufkommen etc.
- Achten Sie darauf, den Automatik-Objektivdeckel keinen starken Stößen auszusetzen, da diese zu Beschädigungen oder Verformungen führen können.
- Drücken Sie nicht fest auf den mittleren Bereich des Automatik-Objektivdeckels.
- Wischen Sie den Automatik-Objektivdeckel mit einem trockenen, weichen Tuch ab, bevor Sie den Automatik-Objektivdeckel reinigen.
 - Entfernen Sie den Automatik-Objektivdeckel nach dem Gebrauch und wischen Sie Flecken und Staub vom Inneren des Automatik-Objektivdeckels sowie vom Bereich um die Linse herum ab.
 - Wenn der Automatik-Objektivdeckel stark verschmutzt ist, kann er durch Abwischen des Schmutzes mit einem feuchten, ausgewrungenen Tuch und anschließend mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
 - Verwenden Sie zur Reinigung des Automatik-Objektivdeckels keine Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünner, Alkohol, Küchenreiniger etc., da diese Mittel zur Beschädigung des Automatik-Objektivdeckels oder zum Abblättern der Beschichtung führen können.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durch.

■ Technische Daten

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Abmessungen: Maximaler Durchmesser etwa 59,9 mm
Gesamtlänge etwa 8,2 mm

Gewicht: Etwa 12,2 g

ITALIANO

Leggere per intero queste istruzioni e conservarle per un utilizzo futuro.

La chiusura automatica obiettivo può essere usata solo con la fotocamera digitale Panasonic DMC-LX100. (informazioni aggiornate a settembre 2014)

• È possibile scattare foto senza rimuovere il chiusura automatica obiettivo dalla fotocamera digitale.

■ Installazione della chiusura automatica obiettivo

Preparazione:

Spegnere la fotocamera.

1 Rimuovere l'anello anteriore dell'obiettivo.

• Fare attenzione a non perdere l'anello anteriore dell'obiettivo.

2 Ruotare la chiusura automatica obiettivo nella direzione della freccia finché non si arresta con un "clic".

■ Precauzioni per l'uso

- Non è possibile fissare alla fotocamera contemporaneamente la chiusura automatica obiettivo e un filtro di qualsiasi tipo.
- La chiusura automatica obiettivo non è resistente alla polvere. Evitare di usarla in luoghi con molta polvere, sabbia, ecc.
- Fare attenzione a non esporre la chiusura automatica obiettivo a forti impatti che causeranno danni o deformazioni.
- Non premere con forza l'area centrale della chiusura automatica obiettivo.
- Prima di pulire la chiusura automatica obiettivo, pulirla con un panno asciutto morbido.
 - Dopo l'uso, rimuovere la chiusura automatica obiettivo e rimuovere macchie e polvere al suo interno e nell'area attorno all'obiettivo.
 - Quando la chiusura automatica obiettivo è estremamente sporca, è possibile pulirla rimuovendo la sporcizia con un panno umido strizzato, e quindi passando un panno asciutto.
 - Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, alcol, detersivi da cucina, ecc. per pulire la chiusura automatica obiettivo, per evitare di deteriorare la chiusura automatica obiettivo o di rimuovere la finitura esterna.
- Ricordarsi di leggere le istruzioni per l'uso della fotocamera digitale.

■ Specifiche

È possibile che le specifiche subiscano delle modifiche senza preavviso.

Dimensioni: Diametro massimo circa 59,9 mm

Lunghezza totale circa 8,2 mm

Massa: Circa 12,2 g

中文（繁體）

請完整閱讀本使用說明書，並將其妥善保管好，以便日後參考。

本自動開閉鏡頭蓋只能在 Panasonic 數位相機 DMC-LX100 上使用。（截至 2014 年 9 月）

• 可以不從數位相機上取下自動開閉鏡頭蓋而錄製影像。

■ 安裝自動開閉鏡頭蓋

準備：

關閉相機。

1 取下鏡頭前環。

• 請注意不要將鏡頭前環弄丟。

2 朝箭頭指示的方向轉動自動開閉鏡頭蓋直到發出喀噠聲到位為止。

■ 使用時的注意事項

- 不能將自動開閉鏡頭蓋和任何濾鏡類同時安裝在相機上。
- 本自動開閉鏡頭蓋不是防塵規格。請避免在有很多灰塵、沙子等的場所使用本自動開閉鏡頭蓋。
- 請注意不要使自動開閉鏡頭蓋受到強烈撞擊，這會導致損壞或變形。
- 請勿用力按自動開閉鏡頭蓋的中央區域。
- 清潔自動開閉鏡頭蓋之前，請先用軟的乾布擦拭自動開閉鏡頭蓋。
 - 使用後，請取下自動開閉鏡頭蓋，然後擦去自動開閉鏡頭蓋的內側及鏡頭周圍區域的污穢和灰塵。
 - 當自動開閉鏡頭蓋被弄得非常髒時，可以先用擰乾的濕布擦去污垢，然後再用乾布擦拭。
 - 請勿使用汽油、稀釋劑、酒精、廚房清潔劑等溶劑清潔自動開閉鏡頭蓋，否則可能會造成自動開閉鏡頭蓋變質，或塗層可能會剝落。
- 請務必閱讀您的數位相機的使用說明書。

■ 規格

規格如有變更，恕不另行通知。

尺寸： 最大直徑約 59.9 mm
全長約 8.2 mm

重量： 約 12.2 g

（對於台灣）

委製商：松下電器產業株式會社
原產地：中國
進口商：台灣松下銷售股份有限公司
公司地址：新北市中和區建六路 57 號
連絡電話：0800-098800